



CULTURA



Antonio Bueno. / DB

«Los Dominicos han descubierto varias gramáticas indígenas desde Asia a Amércia»

S.R. / ARANDA

Una labor ingente y muy desconocida. Así es como define Antonio Bueno la labor intelectual, lingüística y cultural de los Dominicos a lo largo de la Historia. Tema que se debatió ayer -y sobre el que se seguirá hablando hasta mañana en Caleruega- con motivo de la celebración del coloquio internacional de la orden que este año festeja el VIII centenario de su fundación.

Bueno, el director del encuentro organizado por la Universidad de Valladolid (UVA) en colaboración con un proyecto nacional de I+D sobre los estudios y traducciones realizadas por los Dominicos españoles e iberoamericanos, destacó el descubrimiento y difusión por parte de la Orden de numerosas gramáticas y vocabularios indígenas en América Latina. No fue esta su única área de actuación, pues también realizaron la misma labor en países como China, Japón, Filipinas o la isla de Taiwán.

Entre todas ellas, Bueno destaca la que se centra en una lengua indígena de Guatemala que, además, fue escrita en Caleruega. Sobre este tema versará una de las ponencias de hoy y su hallazgo ha supuesto uno de los motivos del inicio de la investigación del citado proyecto sobre la labor cultural de la orden Dominicana.

La programación de la jornada de hoy comenzará a las 09.00 horas y se prolongará hasta las 21.00 horas. Tiempo en el que se impartirán 14 ponencias sobre aspectos tan diversos como la traductografía, la inquisición o la escultura. Los responsables de estos estudios son prestigiosos investigadores europeos, pero otros han viajado desde los continentes de América, África y Asia que, junto a los ponentes del resto de jornadas configuran un grupo de casi 40 expertos.